

Commute to work

carpool	Fahrgemeinschaft	(US)
car-sharing lane	Sonderspur für Fahrzeuge mit mehreren Insassen	
HOV (US)	Sonderspur für Fahrzeuge mit mehreren Insassen	(US)
to commute	pendeln	
commuter	Pendler	
commuter belt	städtischer Einzugsbereich	
public transport	öffentlicher Nahverkehr	
public transportation	öffentlicher Nahverkehr	(US)
rush hour	Berufsverkehr/Stoßzeit	
suburb	Vorort	
parking lot	Parkplatz	(US)
driving licence	Führerschein	
suburban train	S-Bahn/Nahverkehrszug	
tailback	Rückstau	
backlog	Rückstau	(US)
traffic congestion	Verkehrsüberlastung	
traffic jam	Verkehrsstau	
underground	U-Bahn	
subway	U-Bahn	(US)
car hire	Autovermietung	
car rental	Autovermietung	(US)
car park	Parkplatz	
parking lot	Parkplatz	(US)
driver's licence	Führerschein	(US)
courtesy bus	kostenloser Zubringerbus	
to hire a car	ein Auto mieten	
to rent a car	ein Auto mieten	(US)
hire car	Mietwagen	
rental car	Mietwagen	(US)
insurance	Haftpflichtversicherung	
personal accident insurance	Insassen-Unfallversicherung	
petrol	Benzin	
gas	Benzin	(US)
petrol station	Tankstelle	
gas station	Tankstelle	(US)
vehicle damage cover/vehicle theft cover	Kaskoversicherung	
collision damage waiver/loss damage waiver	Kaskoversicherung	(US)
to call a taxi/to book a taxi/to call a cab/to book a cab	ein Taxi bestellen	

Commute to work

to hail a taxi/to hail a cab	ein Taxi herbeiwinken	
private minicab company	Minicar-Firmen	
taxi fare/cab fare	Fahrpreis	
taximeter/meter	Taxameter	
tip	Trinkgeld	
discount	Rabatt	
half fare	halber Fahrpreis	
full fare	voller Fahrpreis	
newsagent's	Zeitungskiosk	
off-peak ticket	Bahnfahrkarte für eine Fahrt außerhalb der Stoßzeit	
return	Hin-und Rückfahrkarte	betrifft Bahnticket
round-trip ticket	Hin-und Rückfahrkarte	(US)
route map	Streckenplan	
season ticket	Zeitkarte	
timetable	Fahrplan	
the train will run on time	der Zug wird pünktlich fahren	
delay	Verspätung	
cancellation	Streichung	
disruption	Störung	
to extend journey times	Reisezeiten verlängern	
to resume normal services	den regulären Verkehr wieder aufnehmen	
severe weather conditions	schlechte Wetterverhältnisse	
train services	Zugverkehr	
the train will call at Stockport	der Zug wird in Stockport halten	
the train will run late	der Zug wird mit Verspätung fahren	

Departures and arrivals

carrier	Fluggesellschaft/Fluglinie	
low-cost carrier/no-frills airline	Billigfluglinie	
national carrier	staatliche Fluggesellschaft	
direct flight	Direktflug	
connecting flight	Anschlussflug	
international flight	Auslandsflug	
domestic flight	Innlandsflug	
long-haul flight	Langstreckenflug	
return flight	Rückflug	bei Hin-und Rückflug

Departures and arrivals

scheduled flight	Linienflug
short-haul flight	Kurzstreckenflug
the flight is cancelled	der Flug ist annulliert worden
the flight is delayed	der Flug hat Verspätung
the flight is overbooked	der Flug ist überbucht
to be bumped from a flight	wg. Überbuchung seinen Platz verlieren
to book a flight	einen Flug buchen
to confirm a flight	einen Flug bestätigen
to miss a flight	einen Flug verpasse
departures	Abflüge/Abflughalle
booking reference	Buchungscode
valid passport	gültiger Pass
gate	Flugsteig
frequent flyer	Vielflieger
airfare/fare	Flugpreis
charge	Gebühr
fuel surcharge	Treibstoffzuschlag
final destination	endgültiges Reiseziel
itinerary	Reiseplan/Reiseroute
stopover	Zwischenlandung
layover	Zwischenaufenthalt
boarding pass/card	Bordkarte
take-off	Start
to divert a flight	einen Flug umleiten
ETA	voraussichtliche Ankunftszeit
flight ban	Flugverbot
to ground a flight	einem Flugzeug Flugverbot erteilen
to impose flight restrictions	Flugbeschränkungen auferlegen
to lift flight restrictions	Flugbeschränkungen aufheben
poor visibility/low visibility	schlechte Sicht
to provide a shuttle service	Einen Zubringerdienst anbieten
to suspend flights	Flüge streichen
to provide a shuttle service	einen Zubringerdienst anbieten
to suspend flights	Flüge streichen
wildcat strike	wilder Streik
baggage allowance	Freigepäck

Departures and arrivals

to check in bags	Gepäck einchecken
to check bags through to xyz	Gepäck bis xyz einchecken
excess baggage	Übergepäck
item of luggage	Gepäckstück
prohibited goods	verbotene Waren
two-bag carry-on rule	Beschränkung auf 2 Gepäckstücke
to watch a safety video	ein Sicherheitsvideo anschauen
to turn of electronic devices	elektronische Geräte ausschalten
legroom	Beinfreiheit
very little legroom	sehr wenig Beinfreiheit
smooth flight	ruhiger Flug
bumpy flight	unruhiger Flug
uneventful flight	ereignisloser Flug
to experience turbulence	Turbulenzen durchmachen
in-flight entertainment	Unterhaltungsprogramm an Bord
in-flight meal	Bordmahlzeit
to put away the tray table/to stow away the tray table	den Tisch hochklappen
to put the seat back in the upright position	die Rückenlehne senkrecht stellen

Getting from A to B

to board the plane	an Bord des Flugzeugs gehen
to catch the connecting flight	den Anschlussflug erreichen/den Anschlussflug nehmen
to change buses	in einen anderen Bus umsteigen
to disembark from the train	aus dem Zug aussteigen
to get away for a few days	für ein paar Tage verreisen
to get in a car	in ein Auto einsteigen
to get off the bus/plane	aus dem Bus/Flugzeug aussteigen
to get on the tram	in die Straßenbahn einsteigen
to get out of a taxi	aus einem Taxi aussteigen
to get the bus	den Bus kriegen
to go by car	mit dem Auto fahren
go on foot	zu Fuß gehen
hop off the train	spontan aus dem Zug steigen
to miss the plan	das Flugzeug verpassen
to take a taxi	ein Taxi nehmen

Getting from A to B

to travel by plane	mit dem Flugzeug reisen	
the bus goes every 10 minutes	der Bus fährt alle 10 Minuten	
to bus is running on time	der Bus fährt pünktlich	
the bus takes 20 minutes	der Bus braucht 20 Minuten	
the trip lasts 4 hours/the journey lasts 4 hours	die Reise dauert 4 Stunden	
the trip takes 20 minutes/the trip/ journey takes 20 minutes	die Reise dauert 20 Minuten	
exhausting journey/tiring journey	anstrengende Reise	
five-hour journey	fünfstündige Reise	
homeward journey	Heimreise	
outward journey	Hinreise	
overnight journey	Reise während der Nacht	
return journey	Hin- und Rückreise	
return journey	Rückreise	(UK)
wasted journey	vergebliche Reise	
Have a safe journey!	Gute Reise!	
business trip	Geschäftsreise	
coach trip	Busreise	
day trip	Tagesausflug	
field trip	Studienfahrt, Forschungsreise	
pleasure trip	Vergnügungsreise/ Vergnügungsfahrt	
pointless trip	sinnlose Reise	
press trip	Pressereise	
road trip	Autoreise	
shopping trip	Einkaufstour	
worthwhile trip	lohnenswerte Reise	
crossing	Überfahrt	
ride	Fahrt	

Planning a travel

travel agency	Reisebüro
travel agent	Reisebüromitarbeiter
travel allowance	Reisekostenzuschuss
travel bag	Reisetasche
travel brochure	Reiseprospekt
travel expenses	Reisekosten, Reisespesen

Planning a travel

traveling expenses	Reisekosten, Reisespesen	(US)
to claim s.th. as travel expenses	etwas als Reisespesen abrechnen	
to reimburse somebody's travel expenses	jemandes Reisekosten rückerstatten	
traveller's cheque	Reisescheck	
seasoned traveller	Vielreisender	
seasoned traveler	Vielreisender	(US)

Travel with train

to be stuck	festsitzen	
buffet car	Speisewagen	
dining car	Speisewagen	(US)
to give somebody a hand	jemandem helfen	
go ahead	nur zu	
ticket inspector	Fahrkartenkontrolleur	
to keep an eye on something	auf etwas aufpassen	
luggage rack	Gepäckablage	
rail travel	Bahnfahren	
run on time	pünktlich sein	
save somebody's seat	jemandem den Platz freihalten	
taken	besetzt	

Up in the air

security check	Sicherheitskontrolle	
departures board	Abflugtafel	
security screener	Sicherheitskontrolleur	
tray	Wanne	
carry-on baggage	Handgepäck	(US)
hand luggage	Handgepäck	
conveyor belt	Transportband	
briefcase	Aktentasche	
resealable plastic bag	wiederverschließbarer Plastikbeutel	
liquids	Flüssigkeiten	
overhead locker	Gepäckfach	
aisle	Gang	
row	Reihe	

window shade	Fensterblende	
window seat	Fenstersitz	
middle seat	Mittelsitz	
aisle seat	Gangplatz	
in-seat power port	Netzanschluss am Sitzplatz	
seat belt	Sicherheitsgurt	
fasten one's seat belt	sich anschnallen	
baggage claim	Gepäckausgabe	
connecting flights	Anschlussflüge	
garment bag	Kleidersack	
customs	Zoll	
baggage tracing desk	Gepäckermittlung	
luggage trolley	Kofferkuli	
baggage cart	Kofferkuli	(US)
trolley case/wheeled upright	Trolleykoffer	
suitcase	Koffer	
ID tag	Gepäckanhänger	
carry all (US)	Reisetasche	
backpack	Rucksack	
baggage receipt	Gepäckabschnitt	
luggage	Gepäck	
baggage	Gepäck	
tote bag	Reisetasche	
carousel	Gepäckausgabeband	
holdall	Reisetasche	